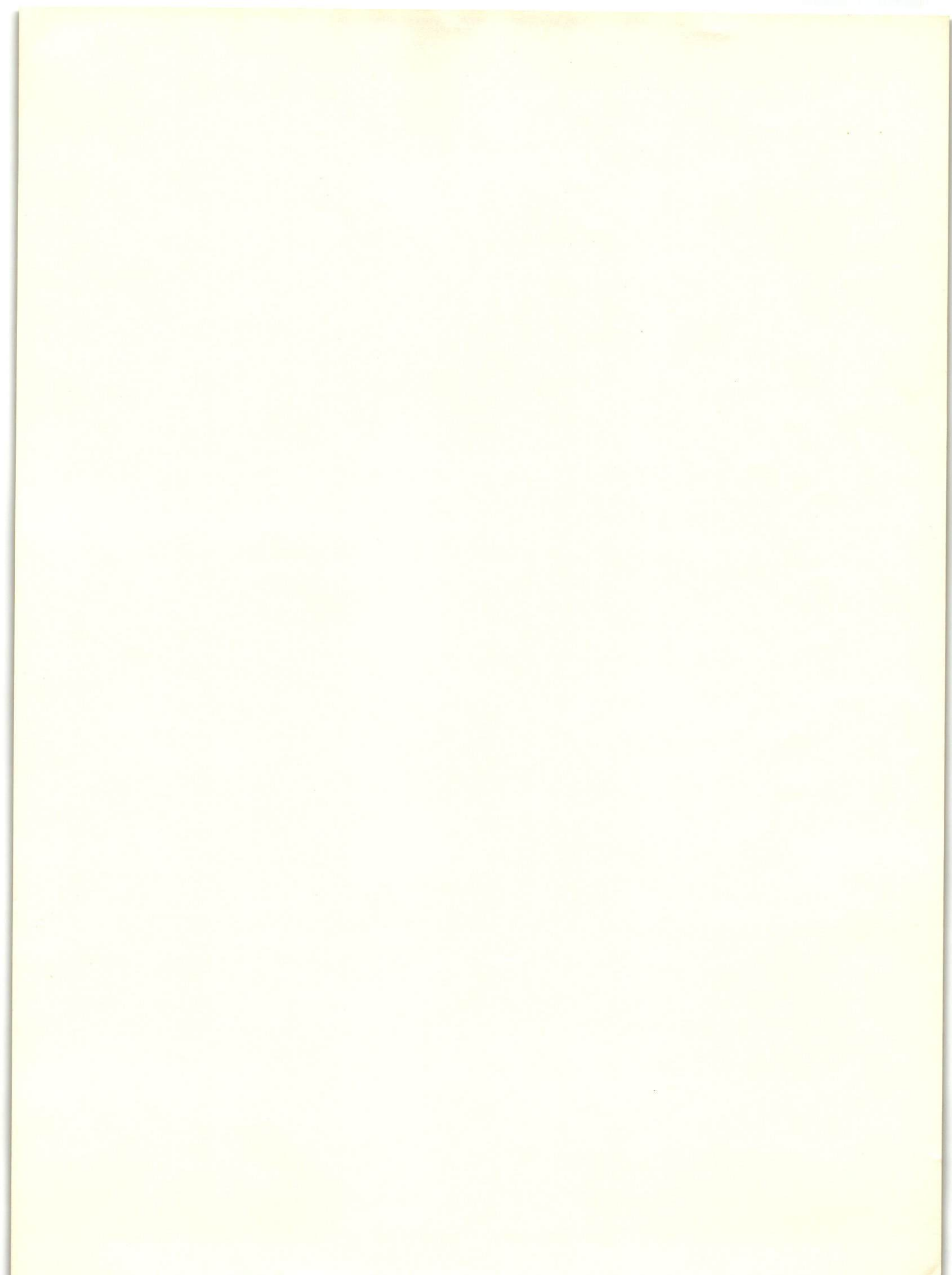


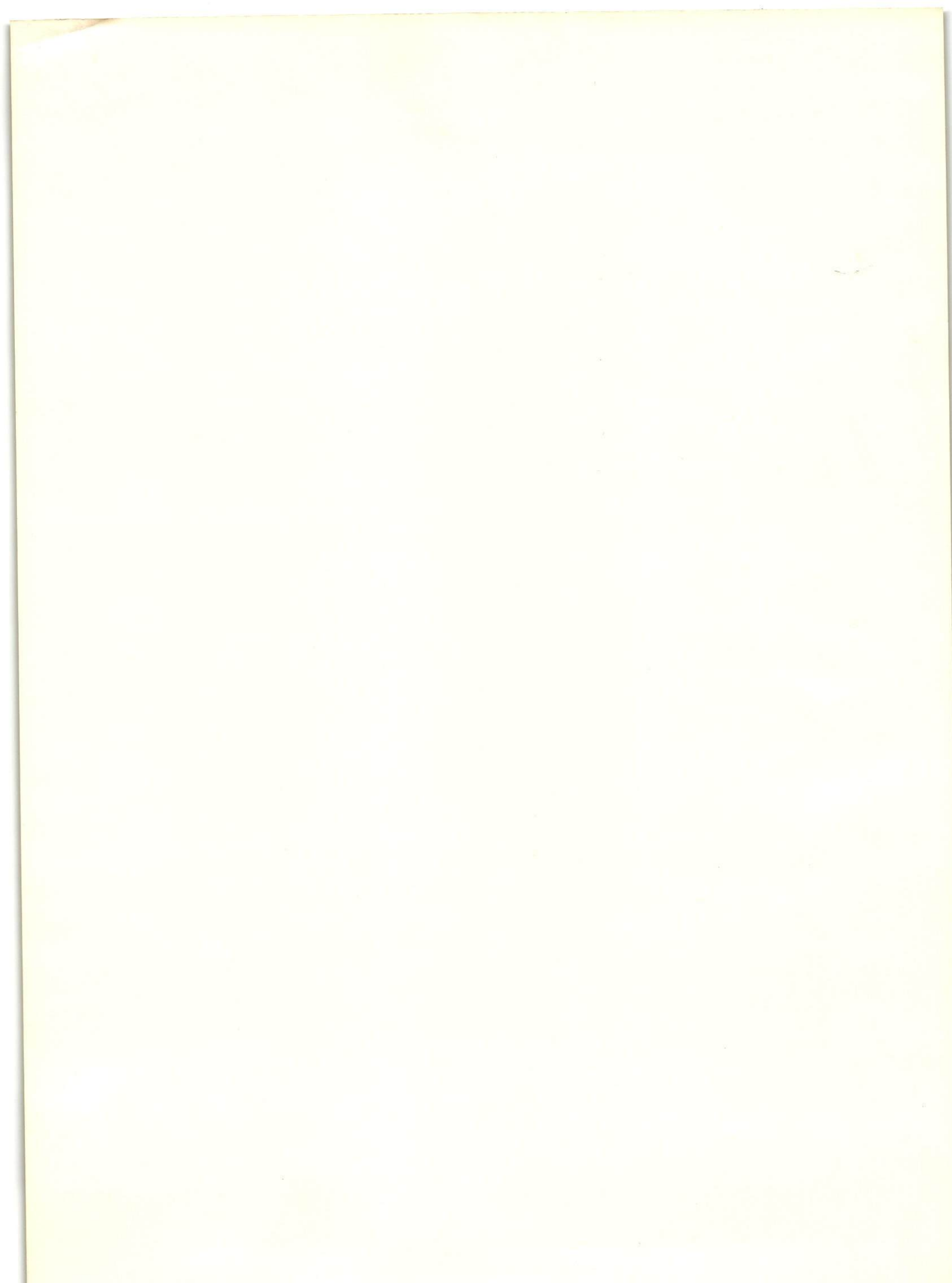
COMITATO NAZIONALE PER LE TRADIZIONI POPOLARI

16 febr.

Ho letto con cura e con interesse.
- Certo, dal primo libro, 'Lea',
a questo, c'è miglioramento.
ma... resta ancora da progredire
nell'esposizione e nello stile.
Veda soprattutto di snellire i
rapporti pronominali (il
quale, cui, di cui etc.) e di
non farsi scoprire quando
attinge ad autori esteri, tra-
ducendo con la loro stessa
costruzione, che spesso non è
italiana. Errori grossi di gram-
matica questa volta ce n'è
meno, anzi quasi non ce
n'è (qualche cosetta ho corretto).
Piuttosto stia attento in un
altro futuro lavoro, alla
parte stilistica in generale;
e agli avverbi e loro uso
(di fatti, invero, qui). Capisco
che Lei ha studiato legge e
non lettere, e che quindi un
certo fondamento umanistico
può mancare ex officio. Ma



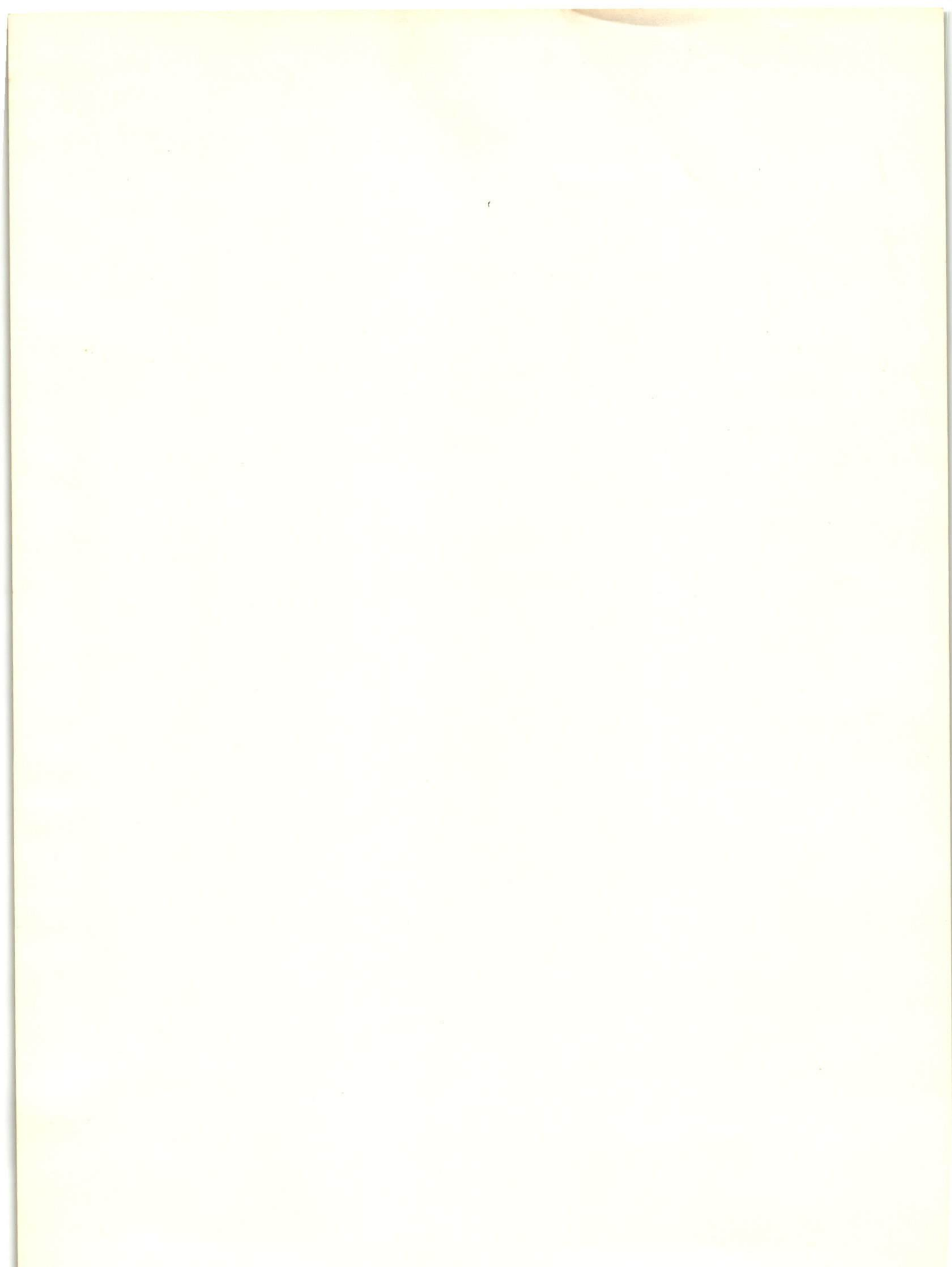
cerchi a meno di una volta
il detto - e per il tu quoque
quindi Dio fatto e perfetto. Credo
che se dei veda a d'aver meglio
tutto il suo lavoro me quodama
confirma la chiavella dell'ago
d'una darebbe un bel titolo
ma non corrisponde all'organo
mento / d'una e la Sta della
perfezione normale / e in fin
cise in meno / dei ha dato
perchissimo perfezionamento alla
parte elastica. Anti questo
molle / quindi il suo del lavoro e
un detto getto, e l'auto
piu e da evitare di accor
tuato con un titolo che
si appoggia appunto alla
elastica. La keratologia
del nostro secolo studio
e argomento da dei studio
con lo stesso titolo, ma con
un' aggiunta che rimane
ogni cosa a posto. E questo
ogni una schiava di affine
argomento francese, che
stare in un catalogo d'ora
e che potrebbe forse togliere
genio ^{molto} forma più



completa e quindi più adatta
del titolo. E siccome è tutto
in latino, non mi pare ci possa
esser difficolta a stamparlo
in copertina, anche in una col-
lezione non strettamente medica
o meglio riservata ai medici
e affini. —

7
Insomma veda lei. Certo è
necessario che lei tenga conto
della deficienza della parte elat-
tica nella trachea. Se non
vuole o non può allargarla
veda almeno di mettere una
chiara nota — o una frase molto
esplicita nel testo — dicendo
che ha fatto apposta a restin-
gere la parte elastica (più
accettabile a noi e meno tipi-
camente folkloristica). Così
prevedere la osservazione a cui
altrimenti va incontro. E non
dubbi, che sarebbe sicuro la
parina!

— Per il momento non mi-
barrare ci sia altro di importante
o di urgente da osservare. Però
d'accordo l'argomento per qualche
notte, se mai, da appimpero.



Cerchi di fortificare molto e conto che non
sono italiani, con parte, finzione, carezze
racconto / narrazione

sulle bolle. Le raccomando sem-
pre più, in tesi generale, di
far posto nei tuoi lavori a quel
che idea, conclusioni, oppure
sione tua e con riferimenti all'
norme materiale italiano di
chi nessuno si è abbastanza
occupato finora. Col tempo lei
dovrebbe riuscire a mostrare
al lettore che tutto il lavoro
di citazione, spoglio etc. che lei
fa e dimostra nei tuoi studi
presenti non è che il necessario
substrato di coltura per il
lavoro costruttivo tuo.

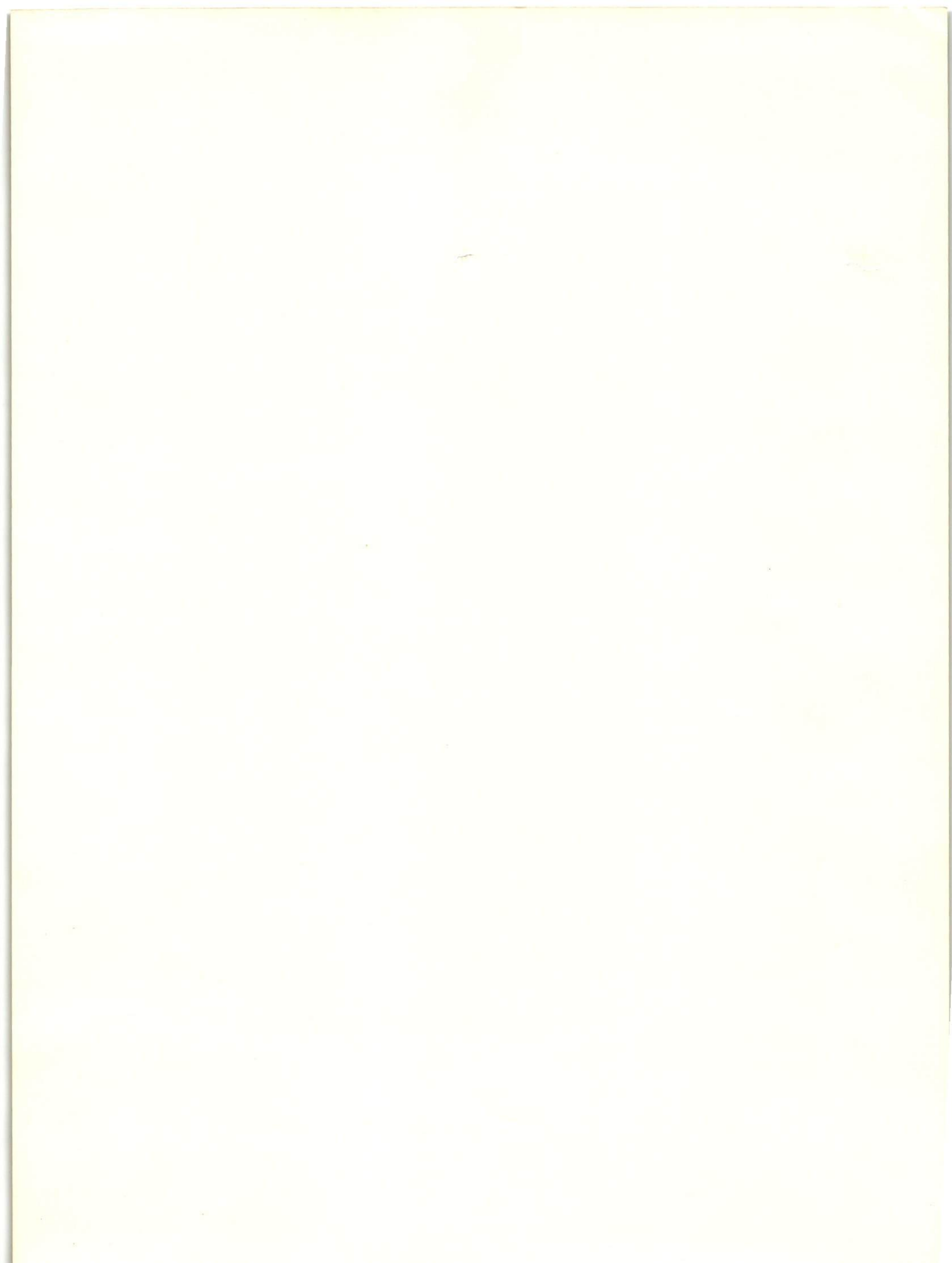
Arrivare, insomma, a tra-
versare l'analisi tua e attri-
a una sintesi tua più evidente
di quanto non sia apparsa
finora nelle tue pubblicazioni.

Io seguo questa evolutio-
ne con grande interesse,
ed è inutile aggiungere che
questa recension compiutissima
spero finiremo ... nel silenzio
della sottoscritta che non
desidera di meglio che mettere
di criticare! Buon lavoro!

A.A.B.

Sono formata interamente da donna
 e offi arrivano le sore. Corry,
 però e inebriato al solito estere.
 — Ma alla volta però, se vuole
 che io continui a fare il mio
 me, è meglio che mi faccia
 vedere il mio. — Allora potrà correg-
 gere in poco certi atteggiamenti.
 Si stile lo meglio di non stile
 che sono un orcio brutto. Ho
 fatto quel che ho potuto fare
 male, anche riparo molto. Ma
 proprio bisognerà che lei si metta
 molto sul serio a cercar di
 migliorare un po' la forma estere
 del suo pensiero. Al lavoro è
 inebriato e raccoglie molte
 notizie, ma purtroppo il modo
 di esporre non è felice. E occorre
 nelle anche che fa raccolta e
 e' espressioni lei tali a ~~avere~~

Firenze 14 Dic.



per prima e seconda: con

che si può ottenere anche soltanto
do lo stile. Poi bisogna che lei cerchi
di essere più esatto nel significato
e nel costrutto di certe frasi e
frase. Vedrà tutte le altre parole
che ho modificato perché proprio
non si capivano più. -

Queste cose lei capisce che a
un altro le dico nella recitazione
a lei le dispiacciono più i miei
non se ne abbia per male, di
me inchi. -

Inante al testo, manca un po'
la parte sua. Ci sono molti altri
esempi di gesti educati e male
educati, in Italia - anche nelle altre
e fuori, che quelli raccolti dal
Costa per l'Italia e da altri altri
e in più ce ne sono nelle lettere
e in più ce ne sono nelle lettere
interne e di digressione di cui
italiana ma tanto di esempi
primari, cioè di aspetti due.
(Ma è probabile che il pubblico
anche quello abbastanza colto, si
contenti delle citazioni). Le citazioni



per come in po' confuse e
spesso è lacerata la grafia di
nomi. Veda si adattare l'altra
ha e precisione quasi più può
per l'averne - e cerchi di
ottenere un risultato più ordinato
e più chiaro, magari togliendo
i periodi e lasciando più spazio
mentale al lettore - soprattutto
cerchi di semplificare meglio.
Tante righe non occorrono: la
regna ottenere la chiarezza degli
incisi con la struttura stessa
del periodo.

A voi fatei mercede
tutte le cose il come e il perché.
Ma in ogni modo se del contenuto
la parte rivide da me e la
confonde per cui la parte
finita, si farà una coniglio
di quello che voglio dire. E
facendo ci si affina, per.
Per ogni dubbio / dice lei, meno

male: ma senti che nessuno
si prenderebbe la scusa. Di capo
di farle queste predichette!
"Il predicatore in casa non
l'hanno che i principi" diceva
quello del manicomio. Una
predicatrice poi!!

Augurii di stagione per
Lei e famiglia e Sicilia?

Pa. Bernardy

